

**民政事務總署及入境事務處
內地新來港定居人士的統計數字
(二零一零年第二季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Second Quarter of 2010)**

引言

1. 入境事務處在羅湖邊境出入境管制站設有數據搜集機制向所有持單程通行證首次抵港的人士搜集他們的人口及社會特徵。
2. 此外，民政事務總署持續在人事登記處一九龍分處向申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港人士進行統計調查，旨在找出他們的服務需求及現況。
3. 統計調查收集的資料分析結果分別載列於本報告的第一及第二部分。

涵蓋範圍

4. 本報告第一部分所載的統計數字，乃根據所有持單程通行證經羅湖邊境出入境管制站首次抵港的人士向入境事務處提供的資料編製所得，而第二部分載列的結果則指民政事務總署成功訪問內地新來港定居人士的統計調查。這個統計調查的受訪對象為在人事登記處一九龍分處申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在參閱有關數字時，必須留意這兩套數字涵蓋不同群組的新來港人士，特別是民政事務總署只反映統計調查中受訪的十一歲及以上內地新來港定居人士的特徵，因此不能與入境事務處統計作直接比較。

主要結果

第一部分：單程通行證持有人的人口及社會特徵（詳細統計數字載於表一）

數目

6. 在二零一零年第二季共有10 698名單程通行證持有人抵港，平均每日118人。

年齡及性別結構

7. 兒童(指十五歲以下)的單程通行證持有人比例由二零零五年的26.4%下降至二零一零年第二季的19.6%。同期青少年(指十五至二十四歲)的單程通行證持有人比例則由二零零五年的9.4%增加至二零一零年第二季的13.5%。年輕及中年(指二十五至四十四歲)的女性單程通行證持有人的比例由二零零五年的48.9%減少至二零一零年第二季的47.4%。年齡中位數字在二零零五年及二零一零年第二季均為二十九歲。

8. 過去數年女性單程通行證持有人比例均有加減，並在2006年錄得最小數值。單程通行證持有人的性別比率由二零零五的每千名女性相對403名男性減少至二零零九年的379。這比率在二零一零年第二季為413。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q2 2010, 10 698 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 118.

Age and Sex Structure

7. The proportion of children OWPHs (i.e. those aged under 15) has declined from 26.4% in 2005 to 19.6% in Q2 2010. During the same period, there is an increase in the proportion of teenage OWPHs (i.e. those aged 15-24) from 9.4% in 2005 to 13.5% in Q2 2010. The proportion of young and middle age (i.e. those aged 25-44) female OWPHs has decreased from 48.9% in 2005 to 47.4% in Q2 2010. The median age was at 29 in 2005 and in Q2 2010.

8. The proportion of female OWPHs entering Hong Kong varied over the past few years and recorded the lowest value in 2006. The sex ratio of OWPHs decreased from 403 males per 1 000 females in 2005 to 379 in 2009. The ratio is reported to be 413 in Q2 2010.

婚姻狀況

9. 由於大部分年輕及中年女性單程通行證持有人為香港男士的妻子，因此十五歲及以上單程通行證持有人中有 85.6%是曾經結婚。除卻部份數字有季節性變動，曾經結婚的單程通行證持有人百分比在二零零五年至二零一零年第二季均維持在 80%或以上。

教育程度

10. 在二零一零年第二季，十五歲及以上單程通行證持有人曾接受中學教育及大專或以上教育的比例，分別是 75%及13.5%。值得注意的是教育程度在大專或以上的單程通行證持有人的比例在過去數年有所增加；曾接受中學教育的人士由二零零五年的76.9%下跌至二零一零年第二季的 75%，同期曾接受大專或以上教育的比例則由 10.6% 增至 13.5%。

經濟活動身分／內地從事行業

11. 與二零零五年比較，曾在內地工作的十五歲及以上單程通行證持有人的比例在過去數年均有增加，這百分比在二零零五年和二零一零年第二季分別為 27.9%及 37.2%。這表示在內地沒有工作的比例佔二零一零年第二季單程通行證持有人的 62.8%，當中大部分是料理家務者及學生。

12. 在二零一零年第二季曾在內地工作的單程通行證持有人中，17.7%從事技工、建築及生產人員工作，另外16.6% 則是文員及售貨員。

原籍省份

13. 大部分的單程通行證持有人原籍廣東省，有關比例在二零零五年及二零一零年第二季分別為 65.7%及 53.3%。

Marital Status

9. 85.6% of the OWPHs aged 15 and over were or had been married as most of the young and middle age female OWPHs were wives of Hong Kong men. Other than the variations in certain quarterly statistics, the proportion of OWPHs who were or had been married remained 80% and above throughout 2005 to Q2 2010.

Educational Attainment

10. In Q2 2010, 75% and 13.5% of OWPHs aged 15 and over had attained secondary education and post-secondary education or above respectively. It is worth noting that the proportion of OWPHs with post-secondary education or above has increased over the years. The percentage of OWPHs who have received secondary education decreased from 76.9% in 2005 to 75% in Q2 2010. During the same period, the proportion of those who have attained post-secondary education has increased from 10.6% to 13.5%.

Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had worked on the Mainland increased in the past few years when compared with that in 2005. The percentage is reported to be 27.9% and 37.2% in 2005 and Q2 2010 respectively. In Q2 2010, 62.8% of the OWPHs have not worked on the Mainland. Most of them were homemakers and students.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland in Q2 2010, 17.7% were technicians, construction and production workers; 16.6% were clerical and sales staff.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from the Guangdong Province. The proportion is reported to be 65.7% and 53.3% in 2005 and Q2 2010 respectively.

能否說廣東話

14. 在二零一零年第二季，76.4% 的單程通行證持有人能說廣東話。這可能是與單程通行證持有人是來自廣東省有關。

在港親屬類別

15. 單程通行證計劃的實施是為方便內地人士來港作家庭團聚。單程通行證持有人只有父/母在港的比例由二零零五年的37.9% 減少至二零一零年第二季的32.4%，同期只有配偶在港的比例則由25.8% 增加至36.2%，而有父母、配偶和/或子女在港的組合比例則由34.3% 減少至29.3%。另外在二零一零年第二季有1.3% 單程通行證持有人為只有子女在港者。

有否居留權證明書

16. 在二零一零年第二季，10.7% 的單程通行證持有人同時持有居留權證明書。二零零五年的數字為12.8%。

第二部分：內地新來港定居人士的服務需求及現況（詳細統計數字列於表二）

受訪人數及回應率

17. 在二零一零年第二季民政事務總署的統計調查訪問了5 950名內地新來港定居人士。在同期內共有9 235名十一歲及以上單程通行證持有人抵港，回應率為64.4%。由於新來港人士的抵港日期和申請身份證日期有差異，讀者請注意回應率只是一個代指標。

Ability to Speak Cantonese

14. In Q2 2010, 76.4% of OWPHs were able to speak in Cantonese. This may be related to Guangdong being their province of origin.

Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPHs with only parent(s) in Hong Kong has decreased from 37.9% in 2005 to 32.4% in Q2 2010 and those with only spouse in Hong Kong has increased from 25.8% in 2005 to 36.2% in Q2 2010. The proportion of OWPHs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong decreased from 34.3% to 29.3% during the same period. There was another 1.3% of OWPHs in Q2 2010 who had only children in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement

16. In Q2 2010, 10.7% of OWPHs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 12.8% in 2005.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 5 950 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q2 2010. When compared with the number of OWPHs aged 11 and over who entered Hong Kong (9 235) in the same period, the response rate was 64.4%. Readers are cautioned that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arrive in Hong Kong and they apply for a Hong Kong Identity Card.

在港居住地區

18. 二零一零年第二季最多受訪者在港居住的三個地區包括觀塘 (11.4%)、深水埗 (10.8%) 和 元朗 (9.0%)。而居住在觀塘及深水埗的受訪者比例由二零零五年至二零一零年第二季期間均較高。

適應困難

19. 表示適應香港生活有困難的受訪者比例由二零零五年的79.3%下跌至二零一零年第二季的 65.9%。而在二零一零年第二季的受訪者中，其最大困難是工作 (50.7%)，其次是居住環境 (30.2%)。

支援服務

20. 受訪者中需要支援服務的比例在二零一零年第二季有71.8%，較二零零五年的85.0%減少。而其中需求最大的是尋找工作方面的協助 (62.3%)，其次是英語學習班 (32.4%)。

在香港就業打算

21. 表示希望在香港工作的受訪者比例在二零零五年和二零一零年第二季分別為60.5 %及50.9%。他們主要希望從事批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業 (77.2%)。

家庭人數

22. 在二零零五年至二零零九年期間，大部份受訪者居住在3人住戶及4人住戶。值得注意的是在二零一零年第一季及本季度，2人住戶的比例超越4人住戶。居住在2人住戶的受訪者百分比由二零零五年的15.1% 增加至二零一零年第二季的22.9%；在同期居住在3人住戶的受訪者比例由 36.6%增加至 39.3%。

District of Residence in Hong Kong

18. The three districts where most respondents in Q2 2010 resided in were Kwun Tong (11.4%), Sham Shui Po (10.8%) and Yuen Long (9.0%). The proportion of respondents living in Kwun Tong and Sham Shui Po has been comparatively high from 2005 to Q2 2010.

Difficulties in Adapting

19. Respondents reported having difficulties in adapting to life in Hong Kong decreased from 79.3% in 2005 to 65.9% in Q2 2010. The greatest difficulty encountered by respondents in Q2 2010 was employment (50.7%), followed by living environment (30.2%).

Supporting Services

20. The proportion of respondents who needed supporting services has decreased from 85.0% in 2005 to 71.8% in Q2 2010. The most needed service was assistance in seeking employment (62.3%), followed by English course (32.4%).

Employment Plan in Hong Kong

21. The proportion of respondents who wished to work in Hong Kong is reported to be 60.5 % and 50.9 % in 2005 and Q2 2010 respectively. Most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (77.2%).

Family size

22. The majority of the respondents lived in 3-person or 4-person households throughout 2005 to 2009. It is noted that the proportion of 2-person households overtake the 4-person households in the first quarter of 2010 and the current quarter. The percentage of respondents living in 2-person households has increased from 15.1% in 2005 to 22.9% in Q2 2010. The proportion of those living in 3-person households has increased from 36.6% to 39.3% during the same period.

居住狀況

23. 單程通行證持有人大部分是來港作家庭團聚，因此二零一零年第二季的受訪者中有92.2%與家庭成員同住，另有7.2%與家庭成員住在親友家中。二零零五年的相應數字分別是 89.4% 和 9.1%。

現居房屋由誰提供

24. 在二零一零年第二季，77.1%受訪者的現居是由自己或家庭成員租住。此外 14.5% 的住所是由自己或家庭成員購買的。二零零五年的相應數字分別是 73.3%及 15.6%。

房屋類型

25. 在二零一零年第二季，以居於公營租住房屋的受訪者佔多數（51.3%），其次是私人永久性房屋（37.0%）。

家庭每月收入

26. 受訪者的家庭每月入息中位數由二零零五年的港幣 6,700元增加至二零一零年第二季的港幣 7,900元。

主要收入來源

27. 以工資為主要收入來源的受訪者的百分比由二零零五年的 82.5% 輕微上升至二零一零年第二季的 84.6%，而同期間依靠親友援助的則由 3.2% 減少至 1.7%，而依靠政府援助的百分比則由11.0%輕微減少至 10.9%。

如你對問卷所收集的資料有任何查詢，請與民政事務總署二級統計主任聯絡（電話：2835 1604）。

Present living conditions

23. Since most OUPHs came to Hong Kong for family reunion, 92.2% of the respondents in Q2 2010 lived with family members. Another 7.2% lived with family members in their relatives' places. The corresponding figures in 2005 were 89.4% and 9.1% respectively.

Provision of housing

24. In Q2 2010, 77.1% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. Another 14.5% lived in accommodation purchased by themselves or family members. The corresponding figures in 2005 were 73.3% and 15.6% respectively.

Type of Housing

25. In Q2 2010, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (51.3%), followed by private permanent housing (37.0%).

Monthly Family Income

26. The median monthly family income for respondents has increased from HK\$6,700 in 2005 to HK\$7,900 in Q2 2010.

Main source of income

27. The percentage of respondents who reported that wages constituted their major source of income has increased slightly from 82.5% in 2005 to 84.6% in Q2 2010. The percentage of respondents relying on relatives' assistance has decreased from 3.2% to 1.7% and the percentage of respondents relying on Government's assistance decreased slightly from 11.0% to 10.9% during the same period.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零五年至二零一零年第二季單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2005 - Q2 2010

	2005		2006		2007		2008		2009		2010	
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1	第二季 Q2
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	55 106		54 170		33 865		41 610		48 587		10 804	10 698
十五歲及以上單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and over	40 568		37 779		24 798		31 435		38 854		8 513	8 599
	數字 百分比 Number %		數字 百分比 Number %		數字 百分比 Number %		數字 百分比 Number %		數字 百分比 Number %		數字 百分比 Number %	數字 百分比 Number %
<i>年齡及性別結構</i> <i>Age and sex structure</i>												
0-4 男性Male	2 317	4.2	1 817	3.4	1 393	4.1	1 555	3.7	1 683	3.5	424	3.9
女性Female	2 315	4.2	1 703	3.1	1 289	3.8	1 487	3.6	1 595	3.3	399	3.7
5-14 男性Male	5 176	9.4	6 779	12.5	3 332	9.8	3 754	9.0	3 424	7.0	776	7.2
女性Female	4 730	8.6	6 092	11.2	3 053	9.0	3 379	8.1	3 031	6.2	692	6.4
15-24 男性Male	2 573	4.7	3 770	7.0	2 230	6.6	3 033	7.3	2 997	6.2	668	6.1
女性Female	2 591	4.7	3 803	7.0	2 284	6.7	3 084	7.4	3 327	6.8	758	7.0
25-34 男性Male	1 783	3.2	1 519	2.8	1 069	3.2	1 098	2.6	1 621	3.3	393	3.6
女性Female	19 109	34.7	13 335	24.6	9 620	28.4	12 116	29.1	16 318	33.6	3 322	30.7
35-44 男性Male	2 630	4.8	4 176	7.7	2 074	6.1	2 255	5.4	2 153	4.4	481	4.5
女性Female	7 864	14.3	7 114	13.1	4 298	12.7	5 933	14.3	8 018	16.5	1 817	16.8
45-54 男性Male	941	1.7	1 371	2.5	926	2.7	1 082	2.6	1 031	2.1	207	1.9
女性Female	1 744	3.2	1 441	2.7	1 065	3.1	1 546	3.7	2 152	4.4	542	5.0
55-64 男性Male	263	0.5	282	0.5	241	0.7	283	0.7	292	0.6	71	0.7
女性Female	599	1.1	532	1.0	549	1.6	585	1.4	560	1.2	150	1.4
65+ 男性Male	140	0.3	157	0.3	142	0.4	158	0.4	159	0.3	39	0.4
女性Female	331	0.6	279	0.5	300	0.9	262	0.6	226	0.5	65	0.6
總計 男性Male	15 823	28.7	19 871	36.7	11 407	33.7	13 218	31.8	13 360	27.5	3 059	28.3
總計 女性Female	39 283	71.3	34 299	63.3	22 458	66.3	28 392	68.2	35 227	72.5	7 745	71.7
性別比率（每千名女性相對的男性數目） <i>Sex ratio (males per 1 000 females)</i>	403		579		508		466		379		395	413
<i>年齡中位數</i> <i>Median age</i>												
男性 Male	15		16		17		17		18		17	19
女性 Female	30		29		29		30		30		30	30
總計 Both sexes	29		27		28		28		29		29	29
<i>婚姻狀況</i> <i>(十五歲及以上)</i> <i>Marital status (aged 15 and over)</i>												
從未結婚 Never married	5 278	13.0	7 599	20.1	4 597	18.5	6 112	19.4	5 851	15.1	1 363	14.4
曾經結婚 Ever married	35 290	87.0	30 180	79.9	20 201	81.5	25 323	80.6	33 003	84.9	7 150	85.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零五年至二零一零年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2005 - Q2 2010

	2005		2006		2007		2008		2009		2010		2010	
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度 <i>(十五歲及以上)</i> <i>Educational attainment</i> <i>(aged 15 and over)</i>														
未受教育／幼稚園 No schooling / Kindergarten	665	1.6	538	1.4	442	1.8	488	1.6	513	1.3	105	1.2	106	1.2
小學 Primary	4 382	10.8	3 749	9.9	2 520	10.2	3 359	10.7	4 055	10.4	920	10.8	884	10.3
中學 Secondary	31 216	76.9	28 933	76.6	18 662	75.3	23 342	74.3	28 845	74.2	6 266	73.6	6 445	75.0
大專或以上 University /Post-secondary	4 305	10.6	4 559	12.1	3 174	12.8	4 246	13.5	5 441	14.0	1 222	14.4	1 164	13.5
經濟活動身分／內地就業情況 <i>(十五歲及以上)</i> <i>Activity status /</i> <i>Occupation in the</i> <i>Mainland</i> <i>(aged 15 and over)</i>														
工作 Working														
專業及行政人員 Professional, administrative & executive workers	1 316	3.2	1 197	3.2	979	3.9	1 200	3.8	1 389	3.6	314	3.7	333	3.9
技工、建築及生產人員 Technicians, construction & production workers	1 224	3.0	946	2.5	937	3.8	800	2.5	1 076	2.8	406	4.8	568	6.6
文員及售貨員 Clerical & sales staff	2 121	5.2	1 052	2.8	875	3.5	1 463	4.7	2 102	5.4	456	5.4	532	6.2
農民、獵人及漁人 Farmers, hunters & fishermen	1 582	3.9	1 726	4.6	1 057	4.3	1 555	4.9	1 968	5.1	587	6.9	470	5.5
其他 Other occupations	5 091	12.5	6 926	18.3	3 817	15.4	4 704	15.0	6 012	15.5	1 231	14.5	1 300	15.1
小計 <i>Sub-total</i>	11 334	27.9	11 847	31.4	7 665	30.9	9 722	30.9	12 547	32.3	2 994	35.2	3 203	37.2
學生 Students	4 454	11.0	6 317	16.7	3 628	14.6	4 544	14.5	4 462	11.5	1 045	12.3	865	10.1
料理家務者 Homemakers	21 400	52.8	16 208	42.9	10 383	41.9	13 075	41.6	16 629	42.8	3 292	38.7	3 386	39.4
退休人士 Retired persons	579	1.4	447	1.2	501	2.0	475	1.5	385	1.0	111	1.3	79	0.9
其他 Others	2 801	6.9	2 960	7.8	2 621	10.6	3 619	11.5	4 831	12.4	1 071	12.6	1 066	12.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零五年至二零一零年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2005 - Q2 2010

	2005		2006		2007		2008		2009		2010		2010	
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
<i>原籍省份</i> <i>Province of Origin</i>														
廣東省 Guangdong Province	36 178	65.7	37 036	68.4	20 453	60.4	25 963	62.4	25 758	53.0	4 809	44.5	5 706	53.3
福建省 Fujian Province	3 442	6.2	3 660	6.8	2 150	6.3	2 541	6.1	5 065	10.4	1 427	13.2	1 521	14.2
四川省 Sichuan Province	2 513	4.6	1 938	3.6	1 286	3.8	1 700	4.1	2 346	4.8	419	3.9	681	6.4
廣西壯族自治區 Guangxi Autonomous Region	1 532	2.8	1 441	2.7	1 325	3.9	1 243	3.0	1 987	4.1	277	2.6	361	3.4
重慶市 Chongqing	887	1.6	1 357	2.5	925	2.7	1 139	2.7	1 425	2.9	439	4.1	132	1.2
湖北省 Hubei Province	1 381	2.5	1 290	2.4	1313	3.9	1 339	3.2	2 174	4.5	290	2.7	263	2.5
湖南省 Hunan Province	3 220	5.8	1 674	3.1	1 670	4.9	2 689	6.5	2 762	5.7	1 063	9.8	669	6.3
海南省 Hainan Province	696	1.3	793	1.5	854	2.5	565	1.4	1 371	2.8	485	4.5	251	2.3
其他 Others	5 257	9.5	4 981	9.2	3 889	11.5	4 431	10.6	5 699	11.7	1 595	14.8	1 114	10.4
<i>能否說廣東話</i> <i>Ability to speak in Cantonese</i>														
會 Yes	46 217	83.9	45 372	83.8	27 735	81.9	34 232	82.3	38 744	79.7	8 011	74.1	8 171	76.4
不會 No	8 889	16.1	8 798	16.2	6 130	18.1	7 378	17.7	9 843	20.3	2 793	25.9	2 527	23.6
<i>在港親屬類別</i> <i>Type of Relatives in Hong Kong</i>														
只有父／母在港 With only parent(s) in HK	20 892	37.9	24 613	45.4	14 532	42.9	17 166	41.3	16 391	33.7	3 867	35.8	3 469	32.4
只有配偶在港 With only spouse in HK	14 193	25.8	15 454	28.5	9 019	26.6	11 158	26.8	15 244	31.4	3 665	33.9	3 875	36.2
只有子女在港 With only child(ren) in HK	607	1.1	564	1.0	579	1.7	572	1.4	569	1.2	188	1.7	136	1.3
有父母、配偶和／或子女的組合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	18 877	34.3	13 021	24.0	9 190	27.1	12 257	29.5	16 044	33.0	2 988	27.7	3 132	29.3
沒有近親在港 With no next of kin in HK	537	1.0	518	1.0	545	1.6	457	1.1	339	0.7	96	0.9	86	0.8
<i>有否居留權證明書</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement*</i>														
有 Yes	7 062	12.8	5 325	9.8	4 487	13.2	4 490	10.8	5 025	10.3	1 328	12.3	1 150	10.7
沒有 No	48 044	87.2	48 845	90.2	29 378	86.8	37 120	89.2	43 562	89.7	9 476	87.7	9 548	89.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零五年至二零一零年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2005 – Q2 2010

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2010
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
受訪內地新來港定居人士數目 Number of responded new arrivals from the Mainland	35 708	30 079	18 086	26 171	30 196	6 469	5 950
於同期來港的十一歲及以上單程 通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and over entering HK in the same period	44 700	43 709	27 780	35 034	42 031	9 224	9 235
回應率 Response rate (%)	79.9	68.8	65.1	74.7	71.8	70.1	64.4
<i>在港居住地區</i> <i>District of Residence in Hong Kong</i>	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	3.3	3.6	3.2	2.6	2.3	1.7	2.2
東區 Eastern	6.0	6.8	6.4	6.0	6.4	6.3	6.2
灣仔 Wan Chai	1.6	1.7	1.8	1.4	1.2	1.2	1.0
南區 Southern	2.6	2.7	2.5	2.8	2.6	3.0	2.4
觀塘 Kwun Tong	11.5	11.6	10.8	11.3	11.2	11.4	11.4
油尖旺 Yau Tsim Mong	7.6	8.4	7.3	6.9	6.5	4.9	5.8
深水埗 Sham Shui Po	11.8	14.1	12.1	13.1	10.0	9.2	10.8
九龍城 Kowloon City	5.6	5.9	5.7	5.9	5.5	5.2	5.3
黃大仙 Wong Tai Sin	7.5	6.6	7.4	7.1	6.8	7.0	6.5
北區 North	4.2	4.2	4.4	4.8	5.6	5.5	5.3
西貢 Sai Kung	3.4	3.0	3.3	3.2	3.5	3.9	3.2
沙田 Sha Tin	5.7	5.2	6.3	5.9	6.4	6.7	6.3
元朗 Yuen Long	6.7	5.7	6.3	6.7	7.8	8.7	9.0
屯門 Tuen Mun	7.5	6.1	6.4	6.1	7.0	7.1	7.2
大埔 Tai Po	3.0	2.7	2.6	3.3	3.1	3.0	3.4
荃灣 Tsuen Wan	3.4	3.6	4.4	3.9	4.7	5.2	5.1
葵青 Kwai Tsing	7.5	7.3	8.1	7.8	8.2	9.0	7.5
離島 Islands	1.0	0.8	1.1	1.2	1.4	1.2	1.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零五年至二零一零年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2005 – Q2 2010【Continued】

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2010
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<u>適應困難</u> <i>Difficulties in adapting</i>							
有 Yes	79.3	79.9	81.7	77.4	74.3	67.9	65.9
<u>困難</u> <i>Difficulties</i>							
工作 Work	54.3	52.1	59.7	52.1	50.9	46.3	50.7
語言 Language	12.7	19.5	25.7	26.6	27.1	29.9	27.0
生活習慣 Living habits	12.2	12.3	9.9	12.0	14.6	15.7	15.9
居住環境 Living environment	33.7	32.0	23.2	30.0	32.5	30.1	30.2
教育制度 Education system	21.7	19.5	9.3	11.3	11.6	11.3	10.8
家庭經濟 Family finance	30.0	26.0	20.0	20.2	23.9	25.7	26.4
其他 Others	2.2	0.9	0.6	0.7	0.7	0.5	0.7
<u>支援服務</u> <i>Supporting service</i>							
需要 Needed	85.0	86.4	86.4	83.6	79.8	72.7	71.8
<u>要求的支援服務</u> <i>Needed Supporting Service</i>							
協助找尋工作 Assistance in seeking employment	60.2	59.5	64.4	58.2	60.1	58.1	62.3
職業技能培訓 Career training	42.8	40.1	41.0	34.6	32.5	28.3	32.2
申請租住公共房屋 Application for Public Housing	35.9	36.1	27.9	35.0	36.0	33.9	32.2
政府經濟援助 Government financial assistance	10.5	9.4	8.7	10.4	10.1	8.2	10.0
入學協助 Enrolment in school	17.6	26.5	23.5	24.4	18.2	16.0	16.1
英語學習班 English Course	30.7	30.1	31.9	33.9	34.1	33.6	32.4
廣東話學習班 Cantonese Course	6.7	6.1	6.2	5.9	8.2	11.3	10.9
醫療 Medical treatment	11.1	8.8	8.0	7.8	9.1	8.8	8.7
幼兒託管 Child care services	8.4	5.7	6.0	7.5	10.7	10.1	9.8
家庭服務 Family services	4.3	3.2	4.0	4.7	6.3	6.3	5.7
其他 Others	0.4	0.6	0.5	0.4	0.3	0.3	0.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零五年至二零一零年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字 【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2005 – Q2 2010 【Continued】

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2010
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就業計劃 Employment plan in Hong Kong							
有 Yes	60.5	60.7	62.8	58.1	54.3	46.8	50.9
希望從事的行業類別 Type of aspired industry							
製造業 Manufacturing	12.6	11.2	8.2	6.8	6.9	7.3	7.6
建造業 Construction	12.5	17.2	18.5	12.9	12.0	13.8	14.7
批發、零售、進出口 貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	82.5	75.8	76.3	76.1	76.7	77.9	77.2
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	6.5	7.4	4.7	4.9	4.8	4.2	4.7
金融、保險、地產及 商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	6.7	6.9	7.1	7.2	7.2	6.6	6.5
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	14.1	13.6	16.0	16.6	17.1	16.3	14.3
教學及有關的行業 Teaching or related services	4.4	4.0	3.4	4.1	4.9	4.6	4.3
其他 Others	10.6	12.0	6.3	8.1	8.8	9.7	13.9
家庭人數 Family size							
1	1.5	0.9	1.4	0.9	0.6	0.6	0.6
2	15.1	12.9	18.1	15.5	20.0	24.2	22.9
3	36.6	33.8	37.3	39.3	43.4	44.8	39.3
4	26.5	31.8	26.9	29.5	26.1	22.1	22.2
5	13.3	14.4	12.0	10.9	7.4	5.7	11.0
6+	7.0	6.3	4.3	3.9	2.4	2.6	4.0
居住狀況 Present living condition							
獨居 Living alone	0.3	0.2	0.4	0.2	0.1	0.1	0.3
與家庭成員同住 Living with family member(s)	89.4	86.9	87.6	86.0	88.7	88.2	92.2
自己住在其他親友家中 Living in relatives' places	1.1	0.6	1.0	0.7	0.4	0.5	0.3
自己及與家庭成員居住 在親友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	9.1	12.2	11.0	13.1	10.7	11.2	7.2

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零五年至二零一零年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2005 – Q2 2010

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2010
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
現居房屋由誰提供 <i>Housing provision</i>							
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	15.6	10.2	11.4	11.6	13.9	14.0	14.5
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	73.3	76.6	76.2	74.1	74.6	74.1	77.1
由僱主提供的 Provided by employer	0.6	0.3	0.4	0.4	0.3	0.3	0.7
由親友提供的 Provided by relatives/friends	10.5	12.9	12.0	13.8	11.1	11.7	7.7
房屋類型 <i>Type of housing</i>							
公營租住房屋 Public rental housing	48.4	45.4	47.2	47.0	48.4	51.6	51.3
居屋 Home-ownership scheme flat	6.3	5.4	6.5	6.2	7.0	7.3	5.8
中轉房屋 Interim housing	2.2	1.5	1.1	0.8	0.8	0.8	0.7
私人永久性房屋 Private permanent housing	40.4	43.9	41.5	41.9	40.1	37.0	37.0
其他 Others	2.6	3.7	3.8	4.1	3.7	3.3	5.2
家庭每月收入(港元) <i>Monthly family income (HK\$)</i>							
<3,000	14.3	15.1	14.3	13.7	13.4	13.6	13.1
3,000–4,999	12.3	13.0	11.1	7.1	7.5	7.8	6.7
5,000–6,999	27.2	30.0	28.1	23.4	19.8	17.2	18.7
7,000–8,999	21.4	20.8	23.1	26.1	24.8	23.3	24.7
9,000–10,999	12.7	11.0	11.7	15.3	17.3	18.0	18.7
11,000–12,999	4.4	3.7	3.9	5.0	5.4	6.2	5.8
13,000–14,999	1.9	1.6	1.9	2.4	2.4	2.6	2.6
15,000+	5.8	4.7	6.0	7.0	9.5	11.2	9.7
家庭月入中位數(港元) Median monthly family income (HK\$)	6,700	6,500	6,800	7,400	7,700	8,000	7 900
主要收入來源 <i>Main source of income</i>							
工資 Wages	82.5	84.1	83.5	83.8	83.3	82.6	84.6
政府援助 Government's assistance	11.0	9.4	10.9	10.3	10.9	12.7	10.9
親友援助 Relatives' assistance	3.2	2.7	2.5	2.2	2.3	1.8	1.7
其他 Others	3.4	3.8	3.1	3.7	3.6	3.0	2.8

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.